DIRECTION: Beyoğlu, l'hôtel Khédivial Palace — Tél. 41892 REDACTION: Galata, Eski Bankasokak, Saint Pierre Han, No 7. Tél.: 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH - HOFFER SAMANON - HOUL Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Kahraman Zade Han. Tél.: 20094 - 20095

Directeur - Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN OLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La ratification des accords anglo-italiens de Rome marquera le début d'un grand effort pour la paix

M. Chamberlain aura, affirme-t-on, un nouvel entretien avec M. Hitler

Sir Percy Loraine succéderait-il à lord Perth?

On estime qu'il trouvera moyen d'annoncer mercredi prochain à la Chambre des Communes l'intention du gouvernement britannique de mettre en vigueur le accords de Rome.

L'Observer rappelle que le «premier» avait promis de donner au Chamberlain fera une suprême tenta-Parlement l'occasion de discuter tive en vue de réaliser un accord inlibrement le problème de l'application des accords en question. I tiendra parole Ce journal ajoute toutefois que cela ne vaut ordre d'idées qui évitera au pays une pas dire qu'il demandera au Par lement la ratification de ces accords.

De toute façon l'impression dominante est que l'entrée en viqueur des accords en question berlain et Hitler. est certaine.

On signale comme probable la nomination comme ambas-adeur à Rome, où il succéderait à lord Perth, de sir Percy Loraine actuellement ambassadeur à An-

La presse britannique confirme l'espoir en un éclairci-se

la création d'un ministère du service ci- Fuehrer.

parlementaire du parti

Ankara, 30 (De «Bu Gün») - Le groupe

parlementaire du Parti se réunira mardi

matin. Au cours de cette réunion on doi

désigner le candidat du parti à la prési-

dence de la Grande Assemblée et le pré

sident du groupe parlementaire du parti

Il n'est pas probable qu'un changement

survienne en ce qui concerne la personne

Suivant une dépêche de l'«Akṣam», le

groupe du parti se réunra aujourd'hui

LE ROI GEORGES DE GRECE A

LONDRES

16 heures et l'Assemblée demain.

rompus depuis quelque temps.

Le "nettoyage"

à Jaffa

Jérusalem, 31 - Au cours de la journée

Trois bataillons poursuivent le nettoya-

Les juifs préparent activement la créa-

LES ACTES...

délégués des organisations juives de Polo-

gne lanca un appel aux Juifs du mond

entier pour la réalisation d'un Etat israé

« Le veto solennel du peuple juif contr

les tentatives de mettre un obstacle

l'émigration palestinienne, ajoute l'appel,

Varsovie, or (A.A.) - La conference des

de dimanche, les rebelles ont dévasté un

grand dépôt de bois à Jaffa.

ton d'une milice paramilitaire.

Juifs actuellement en lutte.

sera appuyé par des actes. »

ont été opérées.

du président de l'Assemblée.

La reunion du groupe

Londres 31 .-- M. Chamberlain vil est décidé, par contre celle d'un mirentrera à Londres ce matin. nistère des munitions serait abandon née. Le Cabinet examinera une dernière fois aujourd'hui les préparatifs qui ont été faits en vue d'un débat parle-

mentaire de trois jours. Le «Sunday Dispatch» affirme qu'avant de décider la création d'un ministère des munitions ou des fournitures et d'engager le pays dans un effort de réarmement excessivement onéreux, M.

ternational sur le désarmement. Suivant un autre journal, M. Chamberlain présenterait dès mardi au Parlement le plan d'une action dans cet dépense d'un milliard de Lstg. indis pensable pour intensifier le réarme ment. On espère ainsi, que l'entrée en vigueur des accords de Rome d'avril dernier, pourra marquer le début d'un accord plus général et notamment de négociations directes entre M.M. Cham-

Le «People» confirme ces prévisions. Par contre, le «Sunday Express» affirme que sir Neville Henderson, qui est actuellement en congé en Angle terre rejoindra son poste, à Berlin, porteur d'un vaste projet de paix européenne englobant tous les foyers possibles de tension. L'accord envisagé liquidera d'abord le conflit espagnol, puis le problème colonial. Ce journal ajoute, toutefois que la méthode devant être Les masses d'ouvriers italien qui travailment général de la situation suivie à cet égard n'est pas complète ment au point. Entretemps, une conférence pourrait être convoquée avec la participation de M. Hitler et des représentants de toutes les puissances intémethous de l'anticipation de M. Chemberlain lui-même au la commémoration de l'anticipation de l'anti ressés et M. Chamberlain lui-même au-Le « Sunday Times» croit savoir que ra un nouvel entretien direct avec le

La guerre des tarifs aux place, à la réunion de l'après-midi. frontières du Hatay

derniers décrets douaniers promulgués par le gouvernement syrien, par l'hon. Bigini. on songe à prendre certaines mesures en vue de sauvegarder la situa- te a eu lieu également à la Casa d'Italia. tion économique du Hatay. On envisage, notament, d'accorder les plus grandes facilités aux provenances té publique pour l'exécution desquelles on hatayennes. Le dépôt d'un projet de loi supprimant entièrement les droits de douanes à leur endroit s'impose l'Empire.

La mission hatayenne à Ankara

Londres, 30 — Le Roi Georges de sident de l'Assemblée Nationale du caractère plutôt sportif et qui contient 26 Grèce est arrivé ce soir à Londres. O Hatay, M. Abdülgani Türkmen, ar- pièces. Il a donné ensuite le signal des traprécise qu'il voyage à titre strictement rivée hier d'Iskenderun, via Payaz, a tère de 18 mètres de large, percée à traprivé. Cela est confirmé par le fait qu' aucun fonctionnaire du Foreign Office visité aujourd'hui les barrages, la vers la zone indgène. De même il a donné n'était à la gare de Victoria, pour le sa On croit que le Roi discutera avec les milieux de la City la question de Bayar, qui s'y trouvait, témoigna à politique de la ville. l'emprunt britannique à la Grèce au sujet duquel les pourparlers sont interlance. Il n'est pas exclu que la mille mètres cubes à Addis-Abeba. Puis merveille de la technique moderne. mission parte mardi pour Istanbul il s'est engagé sur la route Addis-Abeba-La situation en Palestine en vue d'y passer deux jours.

UN JUGEMENT DANOIS SUR LA COLONISATION DE LA LIBYE

taires sur le grand effort de colonisa - indigènes civils et militaires. A cette occare grandiose de l'entreprise appelée à rémonie. ge de la zone de Gaza ; 200 arrestations faire époque dans l'histoire. D'immenvégétation pleine de fraîcheur. Ainsi . s'affirme à nouveau dans le monde en- ouvrages d'utilité publique.

Par suite d'une panne prolongée d'électricité, une partie de notre journal a lite palestinien et -our venir en aide aux dû être composée aujourd'hui à la main. tes, qui sera prochainement de pas-De ce fait nous avons paru avec un considérable retard. Nous nous en excu- conférence sur sons auprès de nos fidèles lecteurs.

Régime républicain et les paysans

Une allocution de M. Faik Kurtoglu

Da par le allocution radiodiffusée hier ferrées, l'établissement de la sécurité, l'a-par le d'Antonne le ministre de l'A-polition des routes et des voies ferrées, l'épar le d'Ankara, le ministre de l'A-bolition des routes et des voies ferrées, l'étamme. Faik Kurtoglu a dit no- tablissement de la sécurité, l'abolition des

d'une li éternelle la voie que nous devons s ont été prononcées par Atatürk : « éritable seigneur et propriéteur est le rquie, le véritable producximum au an les fruits et les résul-tats de son rt. »

Heureux lan turc. La voix d'irk est la voix de la République et darti.

C'est la voiu Turc

Nous avons 3 les mêmes idées dans nos esprits et lême son à nos oreilles. Le régime est voie de la grande ère

ce qu'elle a fait enant 15 ans, la Ré publique l'a fait pur oi, avec toi et sui-

La construction es sutes et des voies pectée. »

mauvais impôts, la lutte contre les ma-« Les suivantes, aptes à éclairer récages et la sécheresse, la politique sanitaire, les fabriques, les lois... Tout cela ce sont autant de choses qui ont été concues et réalisées pour ton bonheur, en vue de te permettre d'atteindre la vie heureuse dont tu es digne et que tu mérites, en vu d'abolir les impossibilités, le manque de ressources, les conditions défavorables en présence desquelles tu te trouves. Aujourd'hui, une route large, commo-

s'ouvre devant toi.

de l'Agriculture, vient en ta noble présen- ments allemand et italien de prononcer ce pour te dire : Allons, camarade ! Tous à cet égard une sentence arbitrale. A mes préparatifs sont achevés en vue de l'occasion de sa visite à Rome, le minispouvoir te servir.

L'oeuvre que nous accomplirons côte à Tu es le fondeie de ce régime. Tout côte et la main dans la main sera le fondement de l'idéal d'une grande Turquie, tous les jours plus prospère, tous les jours plus en sécurrité, tous les jours plus res-

anniversale di 28 octobre céleire par les Italiens a etranger.

Rome, 30 - Toutes ls ollectivités itaennes résidant à l'étrage ont fêté auourd'hui l'anniversaire le la Marche sur

A Munich, une réunion inportante a eu lieu, rehaussée par la présece du princehéritier Humbert de Savoie t de l'ambas-

niversaire historique a été faite par l'hon. Pavolini. Le, diare la soiree, plus de 2.000 Italiens n'ayant pas pu assister, faute de

A Tunis, 10.000 compatriotes réunis au Stade de la jeunesse italienne du Licteur ont entendu la parole enflammée du di recteur des Italiens à l'étranger, l'hon. De Des facilités spéciales s'imposent Cicco qui a également pris la parole en Ankara, 30. --- A la suite des quatre autres localités du district de Cap

A Alger, la commémoration a été tenue

Une réunion particulièrement imposan

EN ETHIOPIE Rome, 30 - De grandes oeuvres d'utiliemploie d'importants contingents d'ouvriers nationaux, ont été inaugurées au-

jourd'hui dans toutes les grandes villes de A Addis Abeba, le vice-roi a inauguré le nouveau siège de la G. I. L. Il s'agit La mission présidée par le pré d'un grand immeuble à deux étages, de vaux pour le percement d'une grande ar-

Addis Alem jusqu'au kilomètre 18 où seront entamés les travaux d'un vaste barrage du fleuve Akagi, destiné à assurer l'eau de la capitale.

Copenhague, 30 — Le «Politiken» or- charrue indigène le sillon qui doit déli-

A Harrar, le gouverneur, le général Naexposition d'art organisée par le chef lo- le important dans le trafic des

A LA «CASA D'ITALIA»

L'hon. Franco Apossio, président de la Fédération Nationale Fasciste des commerçants en fleurs et plansage en notre ville, fera le jeudi 3 no-

L'anniversaire de la Marche sur Rome et la victoire

Pologne, Allemagne et Lithuanie

DECLARATIONS DU COL. BECK Varsovie, 30 - Le colonel Beck a accordé, aux journaux du groupe Hearst, te Ciano se réuniront à Vienne mercre-

plan pour le partage de la Lithuanie en- tion. Les ministres des affaires étrantre la Pologne et l'Allemagne. La Pologne, a-t-il ajouté, entend suivre une politique amicale envers la Lithuanie.

Avec la Tchécoslovaquie également, il ne subsiste aucu litige ni aucune raison de rancune ; la Pologne compte appliquer à son égard une politique d'amitié.

Concernant les rumeurs qui ont circulé au sujet de négociations qui seraient en cours entre l'Allemagne et la Pologne pour tre l'etablissement d'un nouveau cou. T'à travers la Poméranie qui assurerait l'accès lieu à propos d'une telle question.

l'alliance franco-polonaise n'a aucune relation avec le traité franco-tchécoslovaque ni avec aucune autre convention internationale quelconque.

Kaunas, 3 o- Le gouvernement lithuanien a décidé la levée de l'état de siège République turque, une brillante récep- aujourd'hui qu'il ne s'agissait point d'une

LE FRONT DE L'EBRE EST ROMPU Burgos, 31 - Les troupes nationales ont

rompu hier le front républicain dans la boucle de l'Ebre. LE FRERE DU GENERAL FRANCO

MEURT DANS UN ACCIDENT

Le frère du généralissime, le lieutenant d'un violent orage.

Le Mittelland Kanal

Berlin, 30 - L'adjoint du Fuehrer. ferme Gazi, puis elle se rendit à le premier coup de pioche à une cons- M. Rudolph Hess a inauguré le canal pays collaborent sincèrement à l'oeuvre de dresser à la Turquie amie et alliée les l'hippodrome pour assister aux cour- truction indigène dans la zone de l'ex- Rhin-Elbe qui se prolonge jusqu'à l'Oses. Le premier ministre, M. Celâl ghebbi mpérial destinée à devenir le centre der. Il a visité, en blteau, le canal et no- kans. La Turquie est le premier Etat atamment les grandes ecluses en forme vec lequel la Bulgarie conclut un pacte Le prince Amédée de Savoie a inauguré d'ascenseur qui élèvent les bateaux, d'amitié et de non-agression. Au cours de ses membres une grande bienveil- le nouvel aqueduc destiné à apporter 10 en même temps que l'eau et sont une la dernière visite à Sofia des éminents di-

à la cérémonie.

'Allemagne moyenne (Mittelland Kanal)

quartier indigène, il a tracé, avec une Hess, représentant permanent du Führer. Le ministre des Communications M. gane radical, publie de longs commen- miter le terrain du nouvel hôpital pour les Dorpmueller, a prononcé un discours ; il a souligné que la fonction de la nouvelle tioi de la Libye entrepris par l'Italie. Le sion, le prince s'est entretenu avec bien- voie sera d'unir les régions industrielles journal relève la majesté et le caractè- veillance avec les chefs réunis pour la cé- de l'ouest de l'Allemagne aux régions agricoles de l'Est. Le Mittelland Kanal est également relié par le fleuve à la Mer du ses zones de désert se couvrent d'une si, a inauguré, au lycée royal, la première Nord et la Baltique et jouera donc un rôconclut le «Politiken», le génie italien cal. Il a inauguré également de nombreux ports martimes. Le canal sera en out d'une grande utilité pour le développement des nouvelles régions industrielle créées dans l'ouest de l'Allemagne en ve

> tu du plan de quatre ans. L'ENTRETIEN STOYADINOVITCH KIOSSEIVANOFF

vembre à 18 h. à la Casa d'Italia une main à 11 h. près de la frontière bulgare ce nom réussit, dans des heures critiques. Soviet suprême de l'U.R.S.S., a nommé gare et M. Stoyadinovitch.

L'Italie et l'Allemagne ont accepté d'arbitrer le différend hungaro-tchécoslovaque

Le comte Ciano et M. von Ribbentrop se réuniront mercredi à Vienne pour prononcerune sentence arbitrale

Berlin, 31 - Le D. N. B. publie le en cette ville. communiqué officiel suivant :

Le problème des minorités hongroises en Tchécoslovaquie et celui de la d'hui à Presbourg (Bratislava) pour fidélimitation de la nouvelle frontière xer les modalités du transfert des terhungaro-tchèque, n'ayant pu être rede, offrant des milliers de possibilités, glés au cours des contacts directs de la dernière semaine entre les deux pays En ce grand jour du 15e anniversaire de les gouvernements hongrois et tchécola République, ton propre ministre, celui slovaque ont demandé aux gouverne tre des affaires étrangères du Reich

von Ribbentrop s'est également entretenu de cette question avec le minis tre des affaires étrangères italien, le comte Ciano et lui a communiqué que l'Allemagne approuve le règlement du probl.me dont il s'agit suivant la formule d'un arbitrage italien et allemand demandé par les gouvernements hon grois et tchécoslovaque. Ces deux gouvernements s'étant engagés à accepter comme définitive et sans réserves, sentence arbitrale qui sera prononcée et à l'appliquer sans retard, il a été décidé que M. von Ribbentrop et le comdi le 2 novembre pour arrêter les ter Il a démenti l'exstence d'un prétendu mes de la sentence arbitrale en ques

Les experts militaires hongrois et tchécoslovaque se réuniront aujour ritoires envisagés.

Berlin, 30. - Les journaux soulignent la cordialité des entretiens de Rome et confirment l'identité des directives de l'Allemagne et de l'Italie concernant la solution des questions internationales et les règlement du conflit tchéco-magyar.

Confiance à Budapest

Budapest, 30. - Les milieux politiques magyars expriment la plus absolue confiance dans la sentence arbitrale que prononceront les gouvernements italien et allemand, dans le ceurant de la semaine prochaine au sujet de la question tchécomagyare, surtout après les entretiens Ciano-von Ribbentrop et les conversations du minisgères tchécoslovaque et hongrois ont tre des Affaires étrangères itaété invités à se trouver le même jour lien avec le baron Villiani.

Le XVe anniversaire de la République fêté à l'étranger

LES ARTICLES DE LA PRESSE

de la Pologne à la mer, le colonel Beck a versaire de la République a été célébré Atatürk se distingua comme l'un des rédéclaré qu'aucun échange de vues n'a eu avec éclat dans toutes les représentations formateurs les plus audacieux de l'histoi-Enfn, le colonel Beck a précisé que res où de brillantes réceptions ont été or- qui avait vécu avec toute sa vieille su-

A SOFIA

l'élite de la société bulgare, a eu lieu à la habile donna des résultats pratiques. Légation de Turquie.

de longs articles élogieux à la renaissance le la nation turque et à son grand libéra-

teur et réformateur.

colonel Franco, qui pilotait un hydravion République turque fut marquée par des toujours croissante à la nation qu'il conmilitaire, est mort accidentellement, avec réformes historiques qui, par leur am- duit. » tous les occupants de l'appareil, au cours pleur, suscitèrent l'admiration du monde civilisé. L'oeuvre d'Atatürk constitue une période lumineuse dans l'histoire de la

Les relations entre la Turquie et la Bulla paix et à la prospérité générale des Bal-, voeux chaleureux du peuple hellène. rigeants de la Turquie, cette amitié se rende troubler la paix et la tranquillité dans tout entier à son égard. Enfin, de retour à Addis Abeba, au fut inauguré aujourd'hui par Rudolph cette partie si délicate de l'Europe dispa rut entièrement. »

Dans une série d'articles, le « Zaria retrace les grandes, étapes de la reconstruction de la Turquie sous l'égide de son éminent réformateur.

« Les Turcs, écrit-il, réalisèrent tout ce que réclamait le serment national kéma-

L'indépendant « Slovo » retrace la lutte héroïque de Kemal Atatürk qui aboutit à la libération du peuple turc, à la recons truction de la Turquie.

Le même journal publie un édtorial si gné par l'ancien président du Conseil André Tochev disant entre autdes

« Le nom de Kemal Atatürk restera jamais gravé en lettres d'or dans l'histoi Sofia, 31 - On affirme que c'est de- re de la Turquie. Car l'homme qui porte courte à l'élever bie nhaut et conduire sa cement de Ryjov, relevé de ses fonctions.

Ankara, 30 (A.A.) - Le 15ème anni- naton dans la voie du progrès général. le la Turquie dans les capitales étrangè- re. Il n'hésita pas à enterrer un régime perstition qui le caractérisait. Avec un courage inouï il procéda à la réalisation Sofia, 30 (A.A.) - L'Agence Bulgare rapide d'une série de transformations profondes qui étonnèrent le monde. Un véri-A l'occasion du 15ème anniversaire de la table miracle s'opéra. Tous reconnaissent tion, à laquelle assistèrent les membres du idée chimérique mais d'un plan politique gouvernement, le corps diplomatique et et étatique bien réfléchi dont l'exécution

Comme proches voisins de la Turquie La presse a consacré hier et aujourd'hui renovée, sincèrement animés des sentiments d'atmiéi envers le peuple turc avec lequel nous désirons vivre à tout jamais dans les meilleurs rapports de voisinage, L'officieux « Dness » écrit notamment: nous souhaitons santé et bonheur à l'émi-« Cette période de quinze années de la nent Président Atatürk et une prospérité

A ATHENES

Athènes, 30 (A.A.) - L'Agence d'Athènes communique A l'occasion de l'anniversaire de la Ré-

garie sont des plus amicales. Les deux publique turque, la presse continue à a-

...T A BELGRADE

Belgrade, 30 (A.A.) - Toute la presse yougoslave consacre également de longues informations et de nombreux articles au Des facistes en uniforme assistaient força pour le plus grand bien des deux 15ème anniversaire de la République turpeuples et de l'oeuvre de paix. Grâce à la que, amie et alliée. Les journaux publient politique sage suivie aujourd'hui par les les photographies d'Atatürk et relèvent Magdebourg, 30 (A.A.) - Le canal de gouvernements balkaniques tout danger l'affection inébranlable du peuple turc

LE PRINCE HUMBERT DE PIEMONT CHEZ M. HITLER

Berlin, 3 o(A.A.) - Le prince Humbert d'Italie qui se trouve en Allemagne à titre privé, a rendu visite aujourd'hui à M. Hitler à l'Oberzalsberg.

Le Führer a offert en son honneur, un déjeuner intime auquel n'ont assisté que peu de personnes. Le prince Humbert était accompagné par l'attaché militaire de l'ambassade d'Italie à Berlin.

UN COMMISSAIRE DU PEUPLE RE-LEVE DE SES FONCTIONS EN U. R. S. S.

Moscou, 30 (A.A.) - Le présidium du qu'aura lieu l'entretien annoncé entre M. non seulement à sauver l'honneur de sa Antselovitch commissaire du peuple à l'In-Kiosseivanoff, président du Conseil bul- patrie, mais dans une période relativement dustrie forestière de l'U.R.S.S. en rempla-

ous du

.60

175

157

75

275

12

175

325

eul

me

ha-

res.

ve-

tait ouгет. vec iaiout

pas

nure)

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

" Bu Gün ,, reproduit, en premiere colonne, l'article de fond suivant, paru sous ce titre dans l' " Ulus ,, d'Ankara Nous fêtons le 15ième anniversaire de la République.

L'histoire rappellera la période que nous venons de vivre comme l'âge d'or de la nation turque. Car le 29 octobre ne marque pas seulement pour nous le changement d'un régime il exprime aussi l'unité, la totalité e l'éternité de l'œuvre de notre émancipation. Maintenant, les cœurs de 17 millions de Turcs battent à l'unisson avec amour, reconnaissance et foi pour Atatürk, l'auteur unique et complet de

En quinze ans, on a fondé toutes le institutions qui assurent l'indépendance et la liberté matérielle et morale de la nation turque et le nom de notre rél'unité, la solidarité et l'harmonie entre ces institutions :

République! Au milieu du déses poir de la terrible tragédie qui s'appell l'effondrement, on n'a pas tonjours l chance de trouver un héros national.

Mais cela ne suffit pas: il faut que ce héros national soit un génie capable de sauver le territoire national, à la faveur d'une victoire décisive, des mains des armées qui ont gagné la grande guerre. Quels bonheurs personnels une pareille victoire n'assure-t-elle pas au mortel qui la remporte?

Mais non, le héros et le chef de la libération nationale turque doit être vant les yeux le peuple tout entier. un révolutionnaire qui ne considérera pas ce succès du seul point de vue des ar Atatürk réalise ce miracle.

Mais pour permettre à ce héros, ce aussi la nation turque En faisant sa révolution, Atatürk a recherché et trouvé les vertus de la nation turque qu'il connaissait mieux que quiconque. Répétons deux de mos phrases :

Atatürk a sauvé la patrie par la victoire; il a sauve la nation par la revolution. Les républicains compléteront le grand édifice en conservant dans leurs cœurs la morale de l'abnégation leurs cœurs leurs leurs cœurs leurs cœurs leurs cœurs leurs cœurs leurs cœurs leurs cœurs leurs leurs cœurs leurs leurs leurs cœurs leurs qui a assuré la victoire et dans leurs esprits, la discipline des idées de la ré volution du Kémalisme.

tiste, Laïques, Révolutionnaires.

nationale, de la gloire et de la pros

Aujourd'hui, réjouissez-vous, courez, fierté de son

amusez-vous. Demain, vous commencerez à préparer avec la même joie le vingtième anniversaire.

Eternels hom nages au Grand Chef

M. Yunus Nadi constate dans le

"Cumhuriyet,, et la "République,, avant lui, en parlant de l'armée, on comprend par ce mot la nation armée. Il n'en reste pas moins qu'aucun commandant n'a saisi plus profondément et n'a exprimé avec plus de sincérité qu'Ata point de ne pouvoir pas quitter le dofürk cette vérité, savoir que l'armée et la nation ne font qu'un et que celle-ci renferme celle-là. Surtout, aucun commandant n'a abouti mieux que lui aux

une comparaison entre ces deux comgime représente de la façon la meilleure mandants, il suffira de rappeler qu'Ataturk, attaché de tout son cœur à son rée dans ce domaine également. peuple, à son pays et à son armée, s'abstint d'une façon absolue de toute aventure dans le domaine militaire comme dans celui de la politique nationale. C'est là le secret de la continuité des victoires remportées par le grand commandant Turc et par sa vaillante armée, car ces victoires ont répondu aux besoins les plus légitimes de la nation et c'est encore cette armée qui en garantie la permanence.

En adressant son message à l'armée. le Grand Chef, qui considère l'armée et la nation comme un tout, avait de-

Dans ta Turquie d'Atattirk, notre plus grande victoire consiste en ce que mes mais aussi sous son aspect idéal, c'est le peuple lui même qui a conquis et détient le régime républicain. Après ce grand bienfait, la plus belle œuvre chef et ce révolutionnaire de réaliser d'Atatürk c'est d'avoir créé l'armée des buts uniquement touristiques. On M. Prost pour amhagement de notre par experiment de l'armée des buts uniquement touristiques. On M. Prost pour amhagement de notre par experiment de notre pa sauvegarder les victoires de la nation et d'assurer son salut et sa sécurité. Cet effet par M.Prost. Ajoutons que les point, la Muncipaté hésitait à donner et d'assurer son salut et sa sécurité. ct d'assurer son salut et sa sécurité. formalités d'expropriations des immeualtérable confiance dans ce que celle-ci s'acquittera toujours de cette noble mission. Le peuple et l'armée n'ont pas manquer et ne manq manquer et ne manqueront jamais de été construits à l'intérieur du côté devrait être sousse. repondre, de toute leur force et sans Nord, pour assurer leur solidité et qui hesitation, à cette confiance du grand troublent l'harmonie des calculates de leur force et sans Nord, pour assurer leur solidité et qui Enfin, la Muicipalité avait jugé opmes remerciements les plus vifs et ceux de mes remerciements les plus vifs et ceux de

L'heureux anniversaire de la République a étê fêté au milieu de l'ailégresse populaire.Le message adressé à l'armée Et maintenant tournez-vous tous en par Atatürk a doublé la grandeur de semble, 17 millions de femmes, d'hom- cet événement et l'armée aussi, bien vage en mosaïques des avenues d'An- noncé à son premier projet, à moins servi, en même temps que la parole du vage en mosaïques des avenues d'An- noncé à son premier projet, à moins servi, en même temps que la parole du vage en mosaïques des avenues d'An- noncé à son premier projet, à moins servi, en même temps que la parole du vage en mosaïques des avenues d'Anmes et d'enfants, vers Lui; au nom que le peuple, se sont inclinés devant kara et de Babiali sont toujours inter - que la Diunicipalité n'abandonne, elle Chef, d'incitation à atteindre la victoire. d'Atatürk, qui est plus sacré que tout les paroles du Chef. Nous n'avons rompus. On prévoyait que le raccorde- l'idée de ladjudication pour consentir à autre nom, répéter votre serment : Nous pas eu seulement le bonheur de ment des égouts des maisons situées le une vent, de gré à gré. sommes Republicains, Nationalistes, Eta- fêter le 15me anniversaire, mais en- long du parcours au système de candcore celui d'entendre les directives lisation central aurait pris une dizaine

> guste Chef dont le noble élan a doublé le honheur de son peuple et la légitime phones a annoncé qu'elle ouvrira une de compensation aux Municiplités. La Il faut préciser tout de suite que de compensation aux Municiplités. La

Presse étrangère

Sous le fouet

Le « Popolo d'Italia » recoit de Rome, en date du 26 octobre :

Jamais peut-être, pendant ces six premières réunions de la commission suprême pour l'autarcie, n'est apparue aussi évidente que pendant les deux dernières réunions bons sardes. Mais ce sont là des détails la substance véritable du problème que le infimes qui ne peuvent compter et ne fascisme a posé le premier et que, le premier également il a résolu. L'histoire du fascisme est, par dessus tout, l'histoire d' une volonté qui, jamais, ne s'est rendue disant inéluctable des choses, qui n'a jamais renoncé à créer l'histoire au-dessus, bien au dessus de tout déterminisme.

L'autarcie est, une fois de plus, l'affirmation d'une volonté ; c'est aussi, une fois de plus, le triomphe d'une volonté.

combustibles, que cette volonté apparaît sente, sans faiblesses, sans fatiques. Trop qu'un résidu stupide du passé. souvent, dans le passé, on masquait ce « poltronnerie mentale » derrière un comrendement qui n'était pas négligeable et combustibles solides en territoire national. on en rit. Aujourd'hui, après que le Duce eut transformé la structure spirituelle des Italiens, qu'il eut transfusé en tous sa volonté, de façon à en faire une forma mentis, comme l'a observé hier S. E. Pirelli le charbon national a été trouvé ; largement employé par l'industrie nationale, il brûle dans les chaudières des navires ita-

Aujourd'hui, l'hon. Tredici a communiqué des données impressionnantes sur les richesses contrôlées des gisements de la Sardaigne et de l'Istrie; mais dès hier, les chiffres concernant la production de nos charbons avaient démontré qu'une production de nos charbons avaient démontré qu'une production annuelle de

pas trop lointain.

vénients dans l'usage des combustibles tériels certains d'entre eux protestent. nationaux; de petits défauts peuvent encore exister dans l'élaboration des char- leur opinion ne compte guère... comptent pas.

Le fait important c'est que notre charbon est déjà largement employé et qu'il le sera encore davantage, si toute l'industrie au destin, qui ne s'est jamais pliée avec sait se libérer de tout résidu de paresse un acquiessement fataliste à un cours soi- mentale et sait adapter ses installations - dans certains cas il suffira seulement de changer de mentalité - à l'usage des combustibles nationaux.

L'avertissement que le Duce a adressé à l'industrie des briques et ciments, pour l'inviter à s'adapter à l'usage des charbons C'est surtout, dans le problème des nationaux, frappe tous ceux qui ne savent pas ou ne veulent pas vaincre la cristallivive, vibrante, agissante, toujours pré-sation d'un scepticisme qui n'est plus

La même volonté décisive de faire, d'oque le Duce a appelé aujourd'hui de la pérer, de vaincre toute difficulté est apparue dans le problème des combustibles mode paravent de prétendues convenan- liquides. On a beaucoup épilogué, hier et ces économiques, d'adaptations commodes aujourd'hui, sur le problème de l'opporà ce qui toujours a été fait. Pour des di- tunité économique soit à propos de l'ex- aussi prompt qu'habile, il trancha, d'un zaines et des dizaines d'années, nous a- ploitation des roches asphaltiques, soit à coup de couteau, la queue du mouton. vons admis sans discussion que l'Italie n'a propos de l'extraction des huiles du ligniplus de combustibles. Donc il fallait aller te. Mais le Duce a rappelé une vérité que chercher à l'étranger ce qui nous faisait trop souvent les professionnels de la sciendéfaut, en acceptant toutes les conditions ce économique ont oubliée : c'est qui nous étaient imposées. Quand une voix à dire que le problème de l'opportimide s'élevait pour dire que nos lignites c'est à dire que le problème de l'opporégalement pouvaient être utilisés avec un tunité économique n'est pas un problème statique, parce que la vie elle-même quand on parlait de gisements de bons n'est pas statique et que l'évolution du phénomène économique l'est moins encore.

Ce qui ne convient pas aujourd'hui Mais, tout de même, se faire arrêter pour pourra convenir demain ; un prix de revient qui semble aujourd'hui effrayant, peut devenir ultra-économique en un bref a trait à la marine marchande se réduit à laps de temps. Si un problème se un problème social : augmenter la flotte réalise en une situation déterminée, en un non seulement pour qu'elle puisse faire facalcul déterminé se référant à un mo- ce aux nécessités du trafic italien, mais ment déterminé, il est plus facile de mar- aussi pour qu'elle puisse continuer à rem-

imposée quand on a discuté le problème portatrice. de la distillation des lignites, problème im-

tirelire » de combustible liquide. L'exécution du plan d'autarcie en ce qui

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE LES M'ARIAGES A DOMICILE

La lo civile stipule que, sauf empe des, devaient aussi être soumis chement pour raisons de santé, les ma- taxe. La Présidence de la Mi riages doivent avoir lieu exclusivement vient de trancher ce petit cas au local des Municipalités. Or, on a constaté ces temps derniers qu'ils se cience en précisant, dans une ne déroulent fréquemment à domicile. Le re, que les membres du b ne ministère de l'Intérieur a adressé une sont pas des fonctionnaires hapcommunication à tous les vilayets pour pent, partont, à cette obligat Depuis von der Goltz et, peut-être, leur recommander d'interdire cette pratique. La circulaire précise de la facon Le réseau des trams dar la plus claire que dans le seul cas où sera prolongé jusqu'a

A part toute autre considération, le prises à cet effet. prestige même qui s'attache à la fonction de l'officier civil l'empâche de grands succès qu'assure l'application de cette vérité. Napoléon n'a pas été aimé tinction de classe ou d'état de fortier de la folia de l'officier civil l'empêche de se traverseront et le parcontre habition de classe ou d'état de fortier de la folia de l'officier civil l'empêche de se traverseront et le parcontre habition de classe ou d'état de fortier de l'officier civil l'empêche de se traverseront et le parcontre habition de classe ou d'état de fortier de la forti cette vérité. Napoléon n'a pas été aimé tinction de classe ou d'état de fortune raccourci. de ses soldats autant que le cœur des qu'il appartient de se rendre auprès de Il a été décidé de do les lignes sur cer-Bien qu'il n'y ait pas lieu ici de faire dération à l'appui du respect des distants parties du rése deux compositions de la loi-l'égalité la plus parties du rése a qu'après positions de la loi—l'égalité la plus par entreprise ne sera eve qu'après faite entre tous les citoyens sera assu- l'achèvement du pont.

> On avait songé à un certain moment Les études effectue ce sujet ont à utiliser la citerne Basilique, dite Y :- considérablement a . Le proj re Batan Sarayi, comme abri contre les élaboré pour la cuction de la dangers aériens. Une étude plus appronouvelle ligne ne senis toutefois fondie de ce point a démontré toutefois exécution qu'après chat de la Soque la citerne ne présente aucune des ciété des trams d'pul, et la fusion conditions requises à cet égard. Et de deux administras. d'ailleurs, le fait qu'elle contient habituellement un demi-mètre d'eau et L'agence de Kadi de la Caisse parfois plus, constitue à cet égard ua inconvénient singulièrement grave. D'autre part, malgré les proportions désirant construire immeuble pour y anniversaire de la fondation de l'Empire. imposantes des 28 colonnes qui les sou- transferer les servi de son agence de transferer les servi de son agence de les coupoles du plus de proportions desirant construire de l'empire, elle reçut cet la capitale, où les troupes, les armements tiennent, les coupoles du plus de proportions desirant construire de l'empire, elle reçut cet la capitale, où les troupes, les armements te du fondateur de l'empire, elle reçut cet la capitale, où les troupes, les armements tiennent, les coupoles du plus de la capitale de l'empire, elle reçut cet la capitale, où les troupes, les armements tiennent, les coupoles du plus de la capitale de l'empire, elle reçut cet la capitale de l'empire de l'emp tiennent, les coupoles du plafond ne Kadiköy, actuellent installée dans une acte de baptême : présentent guère une solidité suffisan- maison louée à cett, avait fait choix te pour résister à l'action de bombes d'un emplacemensu la jetée de sable re italo-éthiopienne sur le front du Sud.

Pour toutes ces raisons, il a été dé-ter, à la Municalitcidé que la citerne sera aménagée dans Considérant ue plan élaboré par Spécialement en ces jours, je désire faire des buts uniquement tous des purs uniquement tous des par la faire des par la faire des parts uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours, je désire faire des purs uniquement en ces jours de la considérant que la considér sait qu'un plan spécial sera élaboré à faubourg asiaque n'est pas encore au saluts. » bles construits au-dessus de la citerne baniste consuté, cclara qu'il ne voyant sont presque achevés. Leur démolition pas d'incovenent cette vente. Il se re- aujourd'hui la possibilité et la sérénité de permettra aussi, espérons-le, de faire servait cepadan d'indiquer les ligne- satisfaire, par la publication de ce livre

L'ASPHALTAGE DES AVENUES D'ANKARA ET DE BABIALI

Ce serment signifie la sauvegard du Grand Chef nous faisant entre de jours. Or, à l'heure actuelle, nom

D'autre part, la direction des télé cela exigera des formalités nécessaires montant a été mis à sa dispossition. assez longues.

En attendant, les deux avenues de meurent à l'état de chantier.

Mais les concessionnaires des travaux IMALIENS DE LA GRANDE GUERRE millions de bon produit national peut être d'asphaltage qui, eux, ont tout leur maconsidéré comme un objectif qui ne serait tériel à pied d'œuvre et sont impatients d'entamer la tâche, chaque jour de re-On peut noter encore de légers incon- tard comportant des dommages ma Les piétons aussi, d'ailleurs. Mais

L'enseigne des avocats

La Municipalité perçoit une taxe sur ses enseignes des négociants et des mailons de commerce. Les préposés de la police municipale s'étaient demande dans leur nouvel emplacement.

si les avocats, qui sont obligés une enseigne sur la porte de l'

Il est question, d'atart, de pro-LA CITERNE DE YERE BATAN longer le tram d'Uskiid qu'à Beykoz.

d'Epne La Direction de Caisse d'Epargne

pargne aunit pu participer.

LA PAIT DE LA MUNICIPALITE

tion de l'octroi, une partie des recettes des Donanes sont distribuées à titre tive l'offensive à fond. hall le déplacement de son came, de la les recomment à la Ville d'Istanbul sur conception de défensive absolue du pre façon désirée par la Municipalité. Or , juillet et août, s'élève à 162.500 Ltq. Ce

COLONIES ETRANGERES LES PLAQUES DES MORTS

Les deux plaques fondues avec le bronze des canons pris à l'ennemi et portant les noms des 56 Italiens d'Is tanbul morts au champ d'honneur pendant la grande guerre qui se trouvaient à la Societa Operaia ont été transfé rées à la «Casa d'Italia». Une cérémenie très simple et très émouvante a eu lieu hier, en présence du Consul Général le Duc Badoglio, du Comm. Campaner, des autorités et d'un très nonbreux public pour leur inauguration

La comédie aux cent actes divers...

Un larcin assez curieux a été constaté aux abattoirs de Sütlüce. Le nommé Mürel, préposé aux abattoirs, était en train de transporter au dépôt frigorifique le corps encore chaud d'un mouton que l'on venait d'égorger. Un récidiviste, du nom de Şeref, s'approcha de lui et, d'un geste

Toutefois, si rapide qu'eut été la manoeuvre du voleur, elle n'avait pas échap pé à la vigilance de Mürsel qui donna l'a larme. Les agents de police ont arrêté Şerif avec son butin, qu'il avait place dans un mouchoir.

Il faut croire que la queue en question était celle d'un mouton « kahraman dont on tire une graisse abondante et lourde, très prisée dans la cuisine orientale.

cher vers la paralysie que vers le progrès. plir ce qui fut, pendant tant d'années, sa Telle est la conception que le Duce a fonction d'industrie essentiellement ex-

posant mais problème vital parce qu'il cette volonté stimulante, l'autarcie est en sion de qui elles seront trouvées n'auront s'agit — a dit le Duce — de se créer une voie de devenir un admirable instrument pas l'âge légal, des poursuites seront ende progrès, de vie, de travail.

Giacomo Guiglia

Une petite fourche en bois ou en fer, soutenant à ses extrémités un élastique. ensuite, en même temps que son projectile. Il n'en faut pas davantage pour constituer une arme mortelle au passereaux, moineaux et autres oisillons que l'on rencontre dans nos rues.

Or, ces inoffensives bestioles ont droit à la protection de l'homme, ne serait-ce que pour les services quelles rendent à

D'autre part, tous ces lanceurs de fronde improvisés n'ont pas la sûreté de coup d'oeil du jeune David, visant Goliath en plein front. Il arrive souvent que leurs projectiles aillent atteindre d'infortunés passants, qui n'ont pas la musculature puissante et la force de résistance du géant de la Bible.

Ainsi, avant-hier, la dame Ayşe qui passait par l'avenue de Yenikapi a été blessée à l'oeil par une pierre lancée d'une main sûre par le jeune Ismail.

Il a fallu la conduire à l'hôpital et tireur a été arrêté.

La Municipalité a décidé d'interdire aux enfants ces jeux aussi déplacés que dangereux. La police saisira sur le champ ces Dans tous les secteurs, sous le fouet de frondes et dans le cas où ceux en possesgagées contre leurs parents ou leurs tu-

"Front du Sud,

Un livre du maréchal Rodolfo Graziani

ourné la publication d'un livre qui put saisfaire l'attente du public et des critiques; micile, toutes les formalités du maria-ge pourront se dérouler à son chevet. A part toute autre considération de la facture de à une simple chronique des faits, mais put vorableq, celle des pluies, le tront au sua, servir d'enseignement en vue des objectifs suprêmes de l'art et de l'Histoire.Quant à la simple narration des faits, il y en a déjà suffisamment, après toutes celles qu'ont écrites Frusci, Benedetti, Sandri, Max David, Appelius, Zoli et d'autres.

La relation officielle, accompagnée par volumes de documents, plus les cartes (total, 5 volumes) a été revue et complétée par moi à Addis Abeba, durant les loisirs forcés qui m'étaient imposés par les blessures subies lors de l'attentat du 19 riode tragique qui va de mai a septembre février 1937, pendant que j'étais alité à l'hôpital, ce qui me permit toutefois de étant definitivement fermée par les pluies travailler plus que d'habitude.

vril (Naissance de Rome de l'An XV) et de Mogadiscio à Addis-Abeba, par Direenvoyée au Duce pour le 9 mai, premier

« Merci pour les 5 volumes de la guerde Kadiköy et s'eit dressée pour l'ache- Ils constituent une documentation d'une très haute valeur militaire et historique.

Rome, 9 mai 1937-XV MUSSOLINI

Sur base de cette relation, je ressent vants. Mais surtout, celle de la grande quelle la lirecion de la Caisse d'é - tous ceux qui ont fait partie de l'armée du sud, pour les élans d'enthousiasme Découragé ependant par toutes ces spontanés qu'il a eus, à notre égard, du-Les travaux d'asphaltage ou de pa- longueurs, cette administration a re- rant toute la campagne et qui nous ont Le livre mettra en évidence :

r. - Comment, d'une conception défensive initiale (la côte et un rayon d'une centaine de kilomèties) le front sud est

a) les enfues prait de deux facteurs

l'impossibilité d'une action offensive raison des difficultés opposées par l ports, les routes, l'insuffisance de l'eau, le grandes distances, tant sur le front qu'er profondeur, l'insalubrité du climat qu aurait interdit l'emploi des blancs, les maadies, la chaleur humide ;

b) les difficultés que le pays aurait cerainement dû affronter pour la préparation de l'offensive sur deux fronts, outre le mesures de prudence qu'il aurait fallu ap pliquer aux frontières métropolitaines : 2. - Comment, passant de la défens

ve côtière initiale à la défensive intégrale on communiqua la foi aux population somalies, titubantes et découragées (spé ialement celles de la Midjiourtine) pa les rumeurs concernant un abandon de territoires intérieurs de la colonie sur lesquelles la propagande abyssine et étrangère aspirait beaucoup

3. - Comment, à la faveur de la défensive active intégrale du début, les troupes du Sud, en donnant constamment l'impression de passer à l'offensive, parvinrent à attirer de fortes masses abyssines qui, autrement, seraient retombées sur le EMULES DE DAVID front nord ; 4. - Comment, en arrêtant d'abord.

puis en détruisant totalement l'armée du Un caillou placé au fond de celui-ci, que ras Desta Damtou, le front du sud a élil'on tend au maximum et que l'on lâche miné la très grave menace qui pesait sur sa gauche et qui aurait conduit sûrement à la perte des territoires d'outre-Djiouba, cédés précédemment par les Anglais. Cette même menace impliquait un danger grave pour la capitale elle-même de la Somalie, le long de la ligne Bardera-Bai-

Un livre du maréchal Graziani sur les 5. — Comment, par la victoire Gaopérations de la guerre d'Ethiopie est naie-Doria, remportee alors que le front sur le point de paraître. Le «Giornale du nord était encore contraint à l'immod'Italia» publie la primeur de la préface écrite par l'auteur où il est dit ration en cours, le front sud a donné au peuple italien la toi dans le succes, tandis Ce n'est pas faute de temps que j'ai a- qu'a l'euranger ses répercussions revetirent le caractère d'un avertissement ; le morai abyssin suoit ie premier coup grave du mais parceque j'ai estimé qu'il devait être tait de la ueraite du cher mintaire qui jouissait au plus grand prestige, de ceiui que l'on saiuait qu titre de « Napoleon a Etthiopie ! »...

6. — Comment, par la marche successive sur marrar-Dire Daoua, executee tebrilement et dans la période la pius détadétruisant l'armée encore excessivement solide de Nassibou et occupant Dire-Daoua, c'est a dire la voie terree, a inflige aux Aoyssins le coup de grace, enlevant au Negus toute velleite de se retirer a Harrar apres l'occupation d'Addis Abeba, l'induisant à la fuite ; 7. - Comment enfin, le front du sud

concourut, de taçon definitive et principale, à la consolidation de la victoire et au maintien de la capitale pendant la pe-1936, lorsque la voie d'afflux par le nord on put diriger seulement par le sud, c'est L'impression en a été achevée le 21 a- à due d'une distance de 1900 kilomètres, Daoua, vers la voie ferrée, les troupes necessaires pour la tenir sérieusement et sur yens de tout genre qui permirent de surmonter la crise grave surgie après l'occupation fulminante, mais accomplie avec de légères forces.

Enfn, il faut considérer tout de suite (quoique ce sujet ne fasse pas partie de la presente publication) l'apport fondamental fourni encore par les troupes du sud par l'avance le long de la route des Lacs et de l'Ouebi Gestro, pour l'occupation des territoires sud-occidentaux ; par l'élimination des chers des plus redoutés encore en ligne, ras Desta Damtou, dégiac Gabremariam et dégiac Beienè Merid, tombés le même jour presque, où s'accomplissait à Addis Abeba, comme extrema ratio, l'attentat contre le vice-roi (19-

Pour toutes ces raisons, la conclusion de ce livre sera que l'action du sud ne peut ni ne doit être considérée comme séparée de celle du nord dans le sens que la décision finale (vraiment finale) aurait été obtenue également, comme certains écrivains ou conférenciers ont voulu le sous-entendre, sans toutefois le démon-SUR LES RECETTES DES DOUANES passé tout de suite à celle d'une défense trer ; et que, sans le passage à l'offensive sur ces terres de toutes les valeurs de voir, une fois de plus, un avenir éclatant. De souvient que, depuis l'aboli- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas ache- intégrale des territoires de la vieille So- à fond, la campagne ne se serait pas achemalie ; et enfin à la conception défini- vée, en mai 1930, c'est à dire a l'approche de la saison des pluies et quand les sanctionnistes attendaient de pouvoir prendre par la faim le peuple italien.

Après avoir relaté les prodromes de la socianne et son rappel soudain en Italie pour se voir confier le poste de gouverneur de la Somalie et le commandement des forces armées de cette colonie, le maréchal Graziani conclut

Il arriva ainsi que durant la campagne de Somalie, cent mille hommes se fondirent en une seule volonté, celle de la Vivtoire, que le Duce nous indiquait de Rome, par ses encouragements calmes et constants. Et le front sud passa immédiatement de la défensive côtière initiale, à la défensive active intégrale, pour aboutir enfin à l'offensive à fond. La présente narration dira tout cela, en souvenir de ce qui fut fait et pour servir d'enseignement de ce qui pourra être osé à l'avenir, quand ne feront défaut ni la volonté, ni la ténacité et la foi qui centuplent ces moyens.

> JEUDI 3 Novembre à 18. 30 heures Unique Concert au SARAY

SUF CLAVECIN, FLUTE, VIOLA

da GAMBA avec le concours de A me Hilde Gammersbach soprano, de l'Opéra de Cologne. Musique ancienne du 18em

Siècle. *****



La section des ruines de Bergamo (Pergame) au musée d'Izmir.

CONTE DU « BEYOGLU »

Par MARGUERITE COMERT

Ga-

ront

mo-

epa-

au

ndis

rent

noral

du

qui

ceiui

oleon

cessi-

déta-

sud,

ment

Dire-

nflige

nt au

iarrar

maui-

u sud

princi-

oire et

la pe-

emore

e nord

pluies

i, c'est

mètres,

Dire-

pes ne-

et sur

ements

es mo-

de sur-

l'occu-

avec

suite

artie de

fonda-

ipes du

ute des

occupa-

x; par

redoutés

, dégiac

Merid,

où s'ac-

e extre-

-roi (19-

nclusion

sud ne

mme sé-

sens que

e) aurait

ertains é-

oulu le

démon-

offensive pas achel'appro-

quand les

pouvoir

nes de la

1 soudain

poste de

comman-

e colonie,

campagne

se fondi-

le la Viv-

it de Ro-

almes et

immédia-

nitiale, à

ir aboutir

sente nar-

nir de ce

eignement

ir, quand

i la téna-

moyens.

....

IOLA

rs de

ach

gne.

sem:

alien.

perçoivent rien entre les phrases ni au vait torturé si fort.

geait suffisant à nous édifier sur sa la sécurité de son abandon si pur ! sement. manière de sentir. Mais voici que l'un | » Depuis, j'ai appris qu'.elle était en- Par suite du nouvel accord le go de nous fit appel à son témoignage. trée au couvent. Les années passent... vernement italien a augmenté le voi-

te, n'est-ce pas mon vieux Maurice ? monde croit que je pleure Denise. Elle accordé à notre pays. cœur comme un ballon qui, tout à coup ait son âme ! Mais pourquoi n'ai-je pas le concerne la Turquie et la Grèce. C

se dégonfle. Aimer ! Allons donc ! Quelle erreur! Ça suffit peut-être en littérature, et c'est même une fameuse affaire pour les poètes qui fabriquent des vers avec leurs souffrances et ont d'autant plus d'idées qu'ils se rongent! Mais, pour les autres, pour les simples comme moi, quel drame et quel martyre qu'un amour non partagé! Je sais de quoi je parle. J'ai endure jusqu'au bout l'aventure lamentable. Mais je suis guéri, et je ne veux pas que vous vous mépreniez plus longtemps sur mon compte. Le deuil éternel que je porte n'est pas celui que vous pensez. Il y a une femme que je regretterai jusqu'à mon dernier souffle... mais ce n'est pas Denise. Vous vous souvenez certainement des circonstances de notre mariage.... mois. Denise, qui m'avait repoussé lors- «as» de l'aviation italienne, le commanqu'elle était riche, m'agréa comme fian- dant Mario Stoppani qui est en train cé après la ruine de son père. Certes, je précisément d'exprimer la portée praen pouvais pas me faire illusion sur le tique de cette innovation. La réalisamotif qui la décidait à me confier le tion de ce projet a été rendue possible soin de son bonheur... Cela ne m'a pas par l'adoption de l'hélice à pas variaempêché d'être fou de joie et de palpi- ple d'un nouveau type, lancée par l'Alter d'espérance tout le long de nos fian- fa Romeo. L'auteur du projet, l'ing. De çailles. Mais ensuite, durant les 3 an- Cavia, a imaginé des helices commannée de notre vie commune, je n'ai pas dees electriquement dont les pales peucessé de me consumer à petit feu dans vent prendre trois inclinaisons diver une passion qui la laissait indifférente ses, suivant la volonte du pilote. La ou l'importunait, selon les heures. C'est première de ces positions, qui est ausseulement à sa mort que mon suppli- si la plus importante pour l'usage conce prit fin. Et je dois vous avouer que j'ai accepté cette mort aussi placide - lement utile pour le décollage. Si, dument qu'elle-même, qui partit sans se- rant le vol, le moteur subit une avarie cousse, distraite comme elle avait vé- quelconque, le pilote a la possibilité le cu à mes côtés, ne daignant pas regret- le bloquer immédiatement, grâce à ce ter l'existence qu'il lui fallait partager nouveau type d'hélice. Ceci peut être avec moi. Dans les dernières semaines réalisé en mettant l'hélice dans le lit de sa maladie, elle avait réclamé l'as- du vent, de façon à ce qu'elle n'exerce sistance d'une de ses cousines, sensiblement son aînée et de tout temps sans le même dispositif permet auséclat . Pourtant, comme elle eut vite si la «marche-arrière». fait de transfigurer la maison, cette pâle Françoise aux mains adroites, aux pas légers... avec de grands yeux qui montraient son ame et un beau front précocement fané. Elle dut m'aimer tout bien-être et de puissance que l'amour central de la Maison, Tepe Başi. crée spontanément en faveur de l'être élu entre tous. Si la mort de Denice suivant : m'a fait si peu de mal, c'est sûrement parce que Françoise demeurait aupres Françoise m'adore !» Je n'en éprouvai nentes du monde intellectuel turc. pas de trouble ni d'orgueil. Ainsi que je l'ai dit, elle n'était pas belle, et j'estimais qu'une fille de cet âge, pourvue d'attraits aussi minces représentait une facile conquête. Mais, à dater de cet instant, je precisai la nature du bienêtre intime qui feutrait désormais ma

maison et ma vie... J'étais aimé.. C'est

bon d'être aimé, c'est très bon. Ceux

qui prétendent le contraire ne savent

pas ce qu'ils dédaignent. Moi, je l'ai dé-

daigné, figurez-vous. J'ai laissé partir

Françoise... ou plutôt, je l'ai fait partir.

Elle etait venue soigner Denise mou -

rante, et, Denise morte, elle restait là

tout bonnement, tout tranquillement...

Elle s'installait dans mon ombre sans

simplicité du don absolu de soi. Un jour

c'était en automne comme aujourd'hui,

Linconsolable rougit, balbutia, et, dès le lendemain s'occupa de ses malles, en déclarant qu'elle préférait retourner chez elle, dans le Nord, avant le froid.

» Je me donnai comme excuse à moi-Devant la fenêtre crépusculaire, nous même que cela devait finir d'une façon étions un petit groupe d'amis qui cau- ou d'une autre... que je ne pouvais pas sions à mi-voix, en nous gardant d'al- la laisser se compromettre chez moi, et lumer les lampes. On parle bien plus in- que je n'avais aucune raison de l'époutimement quand l'ombre ajoute a la pu- ser... Vous entendez bien, aucune rai deur des confidences et vous prête un son d'épouser une femme qui m'adorait visage indistinct où vos auditeurs ne moi que l'indifférence d'une autre a-

» A peine eut-elle disparu que je res- vité plus fiévreuse par rapport à se- le marché est infime. Le prix est de Nous devisions sur une question gra- sentis la cruauté de son absence.... Je maine dernière. Il faut en chercer la 4,04 — 4,03 ptrs. ve. Le bonheur se trouve-t-il dans l'a- compris ce qu'elle était devenue pour raison dans les dernières convelions LES PRODUITS TEXTILES.— Les mour qu'on éprouve ou dans celui qu' moi, tout ce qu'elle m'avait apporte, commerciales intervenues, parmiles - ventes de ces produits ont été normaon inspire ? Lequel est préférable: d'ai- moi, tout ce qu'elle m'avait apporté, tout quelles celle conclue avec l'Ital en les cette semaine. Des exportations ont mer ou d'être aimé ? Chacun apportait ce qu'elle pouvait seule me rendre. Je lui tout dernier lieu. son avis, en découvrant parfois le ai écrit mes regrets, mes remords, mon Comme le nouvel accord reposésur bruit court que les Soviets s'interessecoin le plus secret de son âme. Seul amour. Je l'ai suppliée d'être ma fem- une base plus élargie que le précent ront de nouveau au marché. Les expor-Maurice Hardel ne soufflait mot, sans me. Elle ne m'a pas répondu. Je l'avais ceci a ranimé le marche des cérées, tations au cours de la semaine écoudoute parce que nous connaissions tous trop durement réveillée de son beau Nos relations commerciales avec la lée se sont élevées à 800 balles. Les venle roman de son mariage, et qu'il le ju- rêve.... trop profondément blessée dans lie étaient d'ailleurs en voie d'accris- tes de la laine mérinos furent plus im-

- Aimer ! Il n'y a que cela qui comp- Je ne puis pas me consoler... Et tout le me de contingentement des céréa dance à la hausse.' Quant au coton, on Et soudain, il éclata, il vida son est morte, la belle insensible, que Dieu La deuxième convention commerci.

Un nouvel hydravion italien avec helices a marche-arriere

On a admiré ces jours-ci pour la première fois, sur les eaux calmes de l'hydroscale de Trieste, un nouveau type d'apppareil trimoteur qui a la possibilite de se mouvoir en avant et en arrière.Ce nouvel appareil qui peut profiter de la «marche arrière» comme un canot automobile quelconque, constitue une innovation dans le domaine de l'aéronauon a clabaudé là-dessus pendant des tique. Elle est due a l'un des plus grands

LES CONFERENCES

AU HALKEVI DE BEYOGLU

La première conférence de la saison gres obtenus anns le domaine écon de suite, car dès qu'elle fut là , je me au Halkevi de Beyoğlu aura lieu le que aussi importants que ceux obtenus mis à respirer cette atmosphère de jeudi 3 novembre à 18 h. 30, au siège dans le domaine politique.

M. Selim Gerçek parlera sur le sujet diale de la Republique Turque et sa

Dix ans d'écriture turque

Le programme des conférences de francne et qu'elle obtient du succes. de moi, dilligente, discrète, dévouée, ré-cette année vient d'être imprimé. Il en tablissant l'ordre en toutes choses, at- comporte exactement cinquante à raitentive à effacer certaines traces et son de deux par semaine. Celles du se malgre toute son amertume. devinant toujours en quoi elle pouvait jeudi auront lieu au siège central du me plaire. Comme elle m'aimait, celle- Halkevi; celles du dimanche, à la filà ! Jamais elle ne m'en a rien dit.Mais liale de la rue Nuruziya. Les conféren- le monde. Parmi toutes ses victoires son âme brillait tellement quand ses ces embrassent les sujets les plus diyeux me regardaient que j'en reçus,un vers et les conférenciers sont choisis soir, un brusque éblouissement: « Oh! parmi les personnalités les plus émi- qui a jete une base nouvelle.

Fratelli Sperco

Tél 44792

Compagnie Royale Néerlandaise Départs pr

Anvers Amsterdam

Rotterdam Hamburg prière ni permission, avec la sereine SS STELLA vers le 31 Oc

TRAJANUS , 1 Nov

elle parla de faire des confitures... Je lui demandai sottement, brutalement: Vie écononique et financière « Vous comptez en emporter ?» Elle Les motifs le la grande activité du marché

> Les relations turco-itliennes. -- A quand la signature du traité turco-amelcain? -- M. l'amir à Londres

On constate sur le marché un acti- tes. D'ailleurs l'offre de ce produit sur

une nouvelle entente avec la Grèce afinnent en tête. Il en est de même du beurd'élargir nos transactions. Cette enten-re. te tend à accroître les importations de Le beurre Urfa ne se vend pas à la Grèce en Turquie. Avant de se ren- noins de 110 ptrs. Quant au beurre de dre en Grèce le président du Türkofis Prabzon, il se débite à ptrs 85 — 90, a eu des contacts à ce sujet avec les lais les arrivages diminuent. 120 biautorités compétentes. Un des articles ons étaient arrivés au cours de la seque l'on pourrait importer de Grèce sur laine dernière. une vaste échelle serait les vitres pour budance des haricots on constate une

Les négociations pour le traité commerciale turco-américain se poursui vent à Ankara depuis six mois. Le dé- sét dans les villages producteurs em légation américaine est obligée de s'a- pêquant les villageois à expédier leurs dresser fréquemment à Washington prouits. afin de recevoir de nouvelles instruc tions. Les interruptions provisoires inévitables ne sonu guere ques à un deseccord sérieux.

l'Etibank, M. Pamir, il se mettra en contact avec des capitalistes afin de faire exploiter nos mines.

tés de blé sont arrivées sur le marché. ment de « pélamides » et de « toriks ». Les prix sont de 6,5 — 6,10 pour la LES FRUITS.— En ce qui concer- Pirée, Naples, Marseille, Gênes qualité extra extra. Le blé de village se ne les fruits, la production de pommes qui est le plus exporté en Europe. C'est à l'année écoulée. La récolte des pomnotamment l'Allemagne qui demande mes de Rize et de Trabzon n'a pas encette dernière marchandise.

ce. Les principaux pays acheteurs sont tion escomptée de ces régions. l'Allemagne et l'Italie. Les prix oscil- Le prix de gros des pommes Amasya lent entre 5 et 5,10 paras.

Les ventes de seigle sont insignifian- dent à 40 ptrs le kilo.

KEMALISME

Il est certain que la qualité primor-

principale particularité réside dans le

fait qu'elle poursuit une politique

Pour se raire une idée exacte sur le

Nous pouvons repeter ici ce qui est

C'est là l'œuvre miraculeuse créée par

Si nous notons que ce miracle a été

créé au début de 1929 époque où une

crise mondiale avait éprouvé le monde

entier on peut se faire une idée plus

connu au monde entier:

fondre son capital.

le régime républicain.

portantes atteignant pendant la semaine 2000 balles. Le prix de la laine de la Thrace a ten-

eu lieu notamment pour l'Allemagne.Le

en U.R.S.S. surtout de coton d'Igdir. su garder l'autre qui m'aimait tant?» pays est un de nos clients permanent DENREES ALIMENTAIRES.— Les pour les achats de céréales. Cela n'em prix sont à la hausse vu la saison pro-CHRONIQUE DE L'AIR pêche qu'il était nécessaire de conclur che de l'hiver. Les légumes secs vien-

enregistre des envois en Allemagne et

atmentation notable dans les prix.La rason en est le mauvais temps qui a

O₁ constate de même une augmentation de prix dans les autres produits, tels que les pois-chiches, les petits pois etc. le stock de fèves sèches a diminué. Une autre bonne nouvelle est celle Les rois quarts de ce produit furent du voyage à Londres du directeur de exporés en France. Les demandes d'Allenagne furent limitées.

LE POISSON. — Les exportations Pir pour l'italie et la Grèce continuent. 18 Des CEREALES. — De grandes quanti- bateaux italiens attendent le charge -

vend à 5 ptrs. Le blé Polatli est celui est inférieure cette année par rapport core commencé. Aussi ne peut-on se Les ventes sont importantes sur pla- prononcer sur la quantité de produc-

est de 25 ptrs. Les fruitiers les ven-

victoire que le monde entier confirme. LA VICTOIRE ECONOMIQUE DU Nous attendons l'avenir avec certi-

En célébrant notre plus grande fête, Le nouveau traité de comment ne pas se souvenir des procommerce turco-italien

> entre en vigueur demain La Direction du Turk Ofis a re-

cu avant hier du Ministère de l'Eprésent il faudrait avoir en vue le pas- le fonctionnement du nouveau trai-Il s'agit de la rete symbolique de la nièrement signé à Ankara.

nouvelle apparition de la Turquie dans Le nouvel accord entrera en vigueur à partir de demain, mardi et elle renferme aussi la victoire économique. C'est cette victoire economique expirera le 20 Juin 1940.

La production d'oranges et de mandarines

La production d'oranges et de Nous n'avons hérité de l'Empire, sur le terrain economique que d'une mandarines s'annonce bonne pour dette s'élevant à des centaines de mil- l'année 1938. Non seulement on eslions de livres or, d'une incurie totale compte une récolte abondante mais et d'un déficit commercial, annuel atencore on est satisfait de la quantité teignant en moyenne dix millions de livres or et qui pour être comblé avait des fruits.

Ces conditions favorables font préexigé un emprunt de 94 millions de livres or en trente cinq ans. Le peuple voir que notre pays sera en mesure était devenu très pauvre, et avait vu de faire des exportations d'oranges Mais Atatürk a ouvert de nouveaux sur une plus grande échelle que les horizons et a ranimé la production, années précédentes.

> Une succursale à Beyoglu de la Sté de Raisins d'Izmir.

La société des raisins Taris a décidé d'ouvrir une succursale à Istanbul en vue de permettre à la population d'acheter les raisins et les figues d'Izmir et les vins extraits de ces raisins sans risque d'être trompée. Elle sera ouverte à Beyoglu et, si le besoin s'en fait sentir, une autre succursale sera établie du côté d'Istanbul.

LA SLOVAQUIE ETAT TOTALITAIRE Varsovie, 29 - Le ministre slovaque M. Durciansky, dans une interview à l'Express Poranny, déclara entre autres : « Nous sommes en train d'organiser la Slovaquie comme un Etat totalitaire. Nous aurons un seul parti auquel adhère avec enthousiasme 90% de la population. Les minorités allemande et hongroise jouiront de pleins droits politiques et culturels. En ce qui concerne les Juifs, nous sirables. Nous chercherons à faciliter leur émigration ».



Patrouilles et factionnaires britanniques dans la vieille cité de Jérusalem

Théâtre Municipal d'Istanbul

> Section de comédie Kan Kardasleri Birabeau 3 actes W. Shakespeare (Trad. : Fikret Adil)

UNE LETTRE DE PIE XI

Mgr TISO

Prague, 29. — Le nonce apostolique Dr Ritter adressa au président du Conseil slovaque Mgr Tiso une lettre de Pie XI lequel le remercie de son respect filial et envoie sa bénédiction apostolique aux fidèles slovaques.

-0-

Maritime



LIGNE-H	EXPRESS		
ée, Brindisi, Venise, Trieste	RODI PALESTINA RODI PALESTINA RODI		

CITTA' di BARI 5 Novembre Des Quais de Galata à 10 h. 24 henres

4 Novembre Service accél

11 Novembre En coïncid. 18 Novembre En coïncid. à Brindisi,Ve-nise. Trieste

25 Novembre les Tr. Exp

2 Décembre toute l'Europe

Istanbul-PIRE Istanbul-NAPOLI Istanbul-MARSILYA

FIGNES COMMERCIALES

Pirée, Naples, Marseille, Gênes	MERANO CAMPIDOGLIO FENICIA	17	Novembre Novembre Décembre	à	17	henre
Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi. Ancône, Venise, Trieste	ABBAZIA QUIRINALE		Novembre Novembre	à	17	heure
Salonique, Mételin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste	ALBANO VESTA	8 17	Novembre Novembre	a	18	heure
Bourgaz, Varna, Constantza	ISEO DIANA	23	Novembre Novembre		17	heure

CAMBIDOGLIO 2 Novembre 19 Novembre à 17 heures QURINALE Sulina, Galatz, Braïla 16 Novembre FENICIA

En coıncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés Italia et conomie une série d'indications sur Lloyd Triestino pour les toutes destinations du monde.

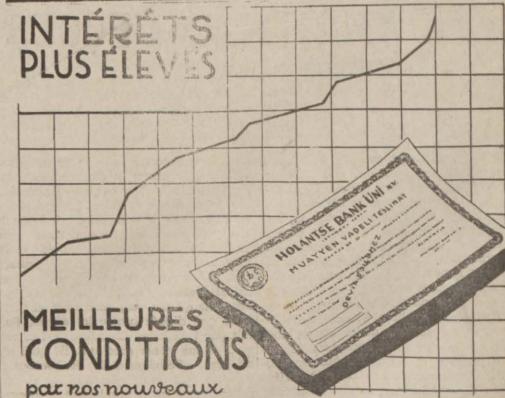
té de commerce turco-italien der- Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etat italien

REDUCTION DE 50 % sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passagers qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la

Compagnie "ADRIATICA". En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, à des prix tres réduits.

Agence Générale d'Istanbul

Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumbane, Galata Téléphone 44877-8-9, Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914 W-Lits " 44866



Certificats de dépôt HOLANTSE BANK-UNI NV.

TSCHE ORIENTBANK

DRESDNER BANK

ISTANBUL-GALATA ISTANBUL-BAHÇEKAPI IZMIR

TELEPHONE: 44.696 TELEPHONE: 24.410

TELEPHONE: 2.334

EN EGYPTE:

FILIALES DE LA DRESDN .: BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIE les considérons comme des éléments indé-

Ltq

93.50

La vie sportive

UN GRAND TOURNOI EUROPEEN

Une histoire qui pourrait passer pour une simple anecdote, et qui pourtant est authentique, a donné l'idée de création de ce jeu qui de nos jours, occupe déjà une grande place dans le sport

Un jeune professeur anglais qui avait emmené ses élèves en promenade. se trouva dans l'embarras pour choisir l'objet de leur amusement. Heureusement pour lui, en bon Anglais, il était coiffé d'un chapeau de paille. La Muse du sport l'inspira. Grimpant sur un arbre il plaça sa coiffure entre deux branches, défiant ses élèves d'y faire rentrer la balle. L'idée du basket était née! Retournés au collège ces braves étudiants ne rêvaient que de ce jeu. Evidemment le nouvel inventeur ne pouvait disposer chaque fois d'un chapeau de paille, plaça sur le mur de la cour un panier en osier. Par la suite ce jeu prit de l'ampleur et le professe r pensa qu'il aurait été très intéressant de placer en face de ce premier panier, un second qui permettrait ainsi la formation de deux camps adversaires, et arbitre de ce premier match, il dut donner à sa création un ensemble de lois rets. qui formèrent ainsi le premier règle ment du basket primitif. Le dévelop pement de ce sport fut tout à fait inattendu et surprenant si bien que de nos jours en Amérique il occupe, d'après une récente statistique, un rang important. Moins pratiqué en Europe, il a pris ces derniers temps une place pri mordiale, témoin sa récente insertion aux jeux Olympiques de Berlin, les grandes rencontres internationales rodisias. comme celles de France - Italie; Belgi que - France; Italie - Pologne, matches auxquels ont assisté de nombreux spec tateurs passionnés de ce sport, et le dernier noirnoi féminin organisé par la Fédération italienne . Comme suite à mer. Quant à moi je penche pour la 2me ces manifestations pour le développement de ce sport, l'Allemagne vient Laissons à d'autres le soin de déchifd'organiser le plus grand tournoi de frer cette énigme importante, et revebasquet d'Europe. Un ensemble de huit nons à la biographie d'Aphrodite. rencontres entre six équipes nationales donnères les résultats suivants: Lettonie b. France 18—14

Lettonie b. Angleterre 53-28, Italie b. Allemagne 28-9, Italie b. Suisse 20-17. France b. Angleterre 26—23. France b. Allemagne 33-25, Angleterre b. Suisse 31—21 Allemagne b. Suisse 37-17

représentatives de Lettonie et d'Italie. L'écho des parties intéressantes disputées dans la première journée de ce Eros, l'enfant qui, un arc à la main pertournoi attirèrent pour ce match final ce le cœur des amoureux et que l'on au Palais des Sports de Berlin un grand voit souvent dans les gravures. nombre de spectateurs qui suivirent avec un vif intérêt toutes les phases de tarda pas à être une source d'inspira-18. Ainsi ce dernier tournoi s'est termi- voilé.

E. MICHELINI

HIPPISME 1'50"

teurs. L'équitation turque récemment | ci» en 1' 42". couronnée par une éclatante victoire Le prix Sümer Bank fut gagné par lini, donna une fois de plus preuve de sa grande valeur.

Le prix d'Istanbul fut enlevé par Ca-parcours.

sur «Troyitsa» en 1' 39"; le second fut sans aucune pénalité.

NOTES DE VOYAGE

qu'il faisait sombre, après avoir été à Louvre d'une façon très artistique. Germancik et avoir visité un grand jardin plein de figuiers. Nous sommes descendus à l'hôtel Madra, après avoir prié le gouverneur Mr. Özdemir de vouloir bien donner une place dans son frigidaire, à nos poissons que nous syas. voulions distribuer à certains de nos connaissances.

bonne heure pour Nazilli. Une fois la binat se présentent à notre vue.

Arrivés à Nazilli nous étions surpris par une mauvaise nouvelle. Un pont reliant la chaussée étant en réparation nous devions nous rendre à Denizli, but de notre voyage, en traversant Tavos. Les chauffeurs n'étaient pas optimistes au sujet de cette route.

 Si nous pouvions suivre la chaussée disaient-ils en exprimant leurs reg-

N'ayant pas de temps à perdre nous oilà repartis.

Après avoir parcouru des yeux le combinat ainsi que la station d'amélioration de coton et les champs de coton aussi immenses qu'un océan, nous

voici à Çamlibe et puis à Karacasu. Après un court arret pour prendre el repas de midi nous sommes partis pour Geyre où se trouvent les ruines d'Aph-

Certains affirment qu'Aphrodite (Vénus) est la fille de Zeus et de Diane, d'autres prétendent qu'elle est sortie dse écumes formées des vagues de la éventualité beaucoup plus poétique

A mesure que la fille de Zeus grandissait en âge on lui donna le titre de dieu de l'Amour et de la Beauté avec plusieurs autres épithètes. Elle se maria avec le dieu Hefaistos.

Mais soit que les hormonnes de ce dernier fonctionnaient mal ou par suite d'autres raisons, Aphrodite eut un grand nombre d'aventures amoureuses On dit qu'elle La finale se joua entre les équipes relations intimes, en l'absence de son mari, avec Dionisios, Hermes. Elle eut plusieurs enfants. Citons en un

Comme tous les dieux, Aphrodite ne cette rencontre. Malgré la grande ha- tions pour tous les artistes. On l'a rebileté des azzurri, la Lettonie, après a- présentée au début comme une femme voir mené par 21 à 12, enleva le titre entourée de torches, puis comme une de champion, battant l'Italie par 26 à femme ayant le corps complètement

né par une belle victoire des Lettons et | Au IV ièm siècle avant Jésus Christ par une belle affirmation du basket elle paraît comme un type artistique dans le classement général. Cette com- artistes se dirent : «Si nous la déshaa été décidé de rendre ce tournoi an et de la Beauté ? Mais ils n'allèrent pas

le lieut. Amet Kiziltan sur «Ilal» en

LES CONCOURS HIPPIQUES D'HIER 1' 44', sur «Murat».

Un changement dans le programme | Saim Polatkan, partant favori pour quitteront Naples pour Rome. nous a permis, hier, d'assister au se - le prix de l'Armée, dut être éliminé a-l On a reçu à Brindisi les drapeaux cond concours organisé par le Jockey- près avoir tenté de sauter à trois re - des IXe et Xe régiments d'infanterie Club. La compétition débuta à 13 h prises un obstacle, laissant ainsi la vic- venant de Rhôdes ainsi que ceux d'un devant un grand nombre de specta - toire au cap. Cevat Gurkan sur «Akin- régiment d'artillerie et de l'aviation.

aux fêtes hippiques de la Coupe Musso- Orhan Aziz sur «Olga» en 1' 51" avec une pénalité, tandisque Mélahat Aksel Histoire d'une écoeurante banalité : Eș-

Le second prix, celui de feu le cap. cap. Polatkan, fut enlevé par le lieut. vre les agents au poste, tandis que le mal-Ani vit la victoire du cap. Eyup Oncii Ahmet Kiziltan sur «Akinici» en 1' 45" heureux Hüsnü était conduit à l'hôpital

Au moment de notre départ de la début jusqu'à la ceinture. Lorsque Pramadrague de Sakizburnu, nous avions xitèle fit pour la premiere fois sa staemporté 5 grands cabots qu'on nous tue toute nue, les autres artistes en furent encouragés et on la représente Nous sommes arrivés à Aydin lors- dans les musees d'Italie et de l'aris au

> Plusieurs temples furent construits partout pour la déesse de l'Amour dont I'un en rhrygie dans la ville d'Aphrodi-

Nous voulons ainsi visiter les ruines Le lendemain nous voilà partis de treprise pour la premier rois en 1907 et de ce temple dont les fouilles furent enpoursuivies il y a huit mois par le provallée dépassee les cheminées du Com- resseur italien Jacopi mettant ainsi au jour ce temple.

> pas aussi facile. Personne dans les en virons, seuls les moteurs des auto rompent le silence.

Si nous pouvions troumer Omer O et Cetintepe tout serait arrange.

Vous me direz : Mais de qui parle vous? Ils n'ont aucune relation avi Aphrodite. Ce sont en effet les gardies des ruines. Mais tous deux brillent p leur absence. Heureusement un prsan qui s'est trouve present penant les fouilles et qui connaît les rules nous servit de guide pour les visiter

Nous avançons par des routes asez irrégulières qui nous donnent la no algie de la mer. Nous voici vers Kizcapoluk, chef lieu d'une petite commne; mais qui grace à l'activité de son taire presente un etat de progres qu des grandes villes envieraient.

Nous voici finalement sur une nausée qui nous fait oublier les tépidations anterieures. Il est ainsi dan la vie des voyageurs. Une fois les ponns routes faisant place aux mauvaies, on ouolie les peines eprouvées et le caho-

Des sapins se font voir aux aentours. Les virages sont nombreux. Use grande vallée verte semplable a 1 valléée de Boldana s'etend devant nus. Denizli qui a 17.000 habitants setend sur une superficie de 3,5 kilom. Les maisons sont disséminées parmi les arbres.

La ville paraît être un lieu de villégiature immense. Fartout des eaux de source et des fontaines. C'est peut-être a cette abondance d'eau que cette localite doit son nom de Denizli.

Aussitot descendu de l'auto, mon premier soin fut de voir les coqs de la région de réputation mondiale.

Ayant constaté que la race de ces gallinacés haut de taille, avec des plumes blanches et chantant comme des barytons d'une voix très sonore diminuait, des mesures furent aussitôt prises par les intéressés. Depuis les coqs n'ont cessé de se faire entendre.

L'ANNIVERSAIRE DE VITTORIO VENETO

Rome, 30 — Les drapeaux des divers italien s'attribuant la seconde place mais toujours habillée. Plus tard les régiments venant de toutes les provinces commencent à être concentres en pétition a remporté un tel succès qu'il billions puisque c'est le dieu de l'Amour vue d'être dirigés sur Vittorio Veneto, trop de l'avant et ils la déshabillèrent au lébration de l'anniversaire de la vic-

Les drapeaux du Piémont et de la Ligurie transportés par une vingtaine de Melahat s'attribua le prix «Zingal» en trains ont été concentrés à Milan.

Ce soir, ceux des provinces du Sud

LE COUP DE COUTEAU

fut éliminée pour s'être trompée de ref, habtant Küçük pazar, se prit de querelle avec Hüsnü. Notre homme était arvit Tulca sur «Efekiz» en 1' 37", suivi Le dernier prix, celui du «Champio- mé, comme tant d'autres. Il blessa son adpar Melahat sur «Murat» en 1' 41". de Cerrah pașa.

Une visite au temple d'Aphrodite Strout, matin, midi et soir après chaque repas brossez soigneusement vos dents avec

RADYOLIN

Mais cette entreprise ne nous paraît "Un" petit refroidissement peut devenir une grave maladie. Pour y remédier prenez de suite une





Un cachet de

SEFALIN

m'a calmé toutes mes douleurs contre les RIHIMES, REFROIDISSEMENTS, GRIPPE, WAUX de TETE et des DENTS et DOULEURS RHUMA-TISMALES, EMPLOYEZ SEFALIN

En cas de besoin on peut prendre trois cachets par jour Méfiez-vous des imitations et exigez

SEFALIN

Emballages originaux de 1 et 12 cachets.

Si un refroidissement vous atteint il a ouvert la porte chez vous à toutes pêche les rhumes, la grippe, la bronchite, en un temps très bref. Il fait baisser rapidement la fièvre.



est l'ennemi implacable des douleurs. Elle influe sur les maux de dents, de tête, de nerfs, les rhumatismes; on peut prendre jusqu'à 3 Basimevi, Babok, Galata, St-Pierre Han, cachets par jour avec confiance.

Ankara 28 Octobre 1930 (Cours informatifs)

Act. Tabacs Turcs (en liquidation) 1.05 Banque d'Affaires au porteur Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 % 25.-Act.Bras.Réunies Bomonti-Nectar Act. Banque Ottomane 25.-Act. Banque Centrale 103. -Act. Ciments Arslan 9.34 Obl.Chemin de fer Sivas-Erzurum I 99.25 Obl.Chemin de fer Sivas-Erzurum II 99.75 Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani) 19.-Emprunt Intérieur 95.-Obl. Dette Turque 7 ½ 0/0 1933 tranche 1ère II III 19.65 Obligations Antolie I II III 39.90 Anatolie 39.60 Crédit Foncier 1903 104.-

CHEQUES

Fermeture Londres 1 Sterling 100 Dollas New-York 125.705 100 Francs 3.355 6.6175 Genève 100 F. Suisses 28.545 Amsterdam 100 Florins 68.4157 Berlin 100 Reichsmark 50.3575 BruxeHes 100 Belgas 21.265 Athènes 100 Drachmes 1.095 Sofia 100 Levas 1.5375 100 Cour. Tchéc. Prague 4.3275 100 Pesetas 6. Varsovie 100 Zlotis 23.595 Budapest 100 Pengos 24.87 Bucarest 100 Leys 0.912 110 Dinars Belgrade 2.8175 Yokohama 100 Yens 35.02 100 Cour. S. Stockholm 30.905 Moscou 100 Roubles 23.9625

DEMOISELLE SERIEUSE cherche emploi dame de compagnie ou gouvernante de préférence externe. S'adresser Hôtel Hidivial No 15.

ANCIEN ENTREPRENEUR TRA-VAUX, TURC, expér. conn. langues étr. assume surveill. trav. constr. Ecrire B. P. 2165 « Ozamir » ou tél. : N. 40373.

Nous prions nos correspondants é ventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

TARIF D'ABONNEMENT Turquie: Etranger: Ltqs 13.50 22.-12.-6 mois 6.50

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürü:

Dr. Abdül Vehab BERKEM Istanbul

Andréa haussa les épaules et répéta

Tout en défripant sa jupe et en mur-

Seule, Andréa resta un moment hébétée,

FEUILLETON DU BEYOGLU No. 28

LES AMBITIONS DECUES

Par ALBERTO MORAVIA

Roman traduit de l'Italien

par Paul - Henry Michel

un effarement douloureux qu'elle n'avait l'eau s'opposait à tous ses efforts pour cilia ouvrait la porte. Matteo, Sophie, Marie-Louise et tous les cette destruction cont elle éprouvait un pendait une robe de soie noire : autres, ele éprouvait une mauvaise haine, appétit presque sensuel, tout en compre-

une haine dénuée de toutes les excuses nant que les extrêmes profondeurs de la

tristesse destructrice ne sont pas moins gardant sa femme de chambre avec des naissance sur la raie qui les partageait, sulter. difficiles à atteindre que les hauts som- yeux pleins de sommeil. Cécilia avait eu vulgaires. A la vue de ces cheveux, An mets de la joie.

- Celle-ci. Elle se leva et se mit à bâiller en re - plus clair aux extrémités, châtains à leur dame, dit-elle, et non pour me faire in-

Il lui fallait un instrument, et une pa- maintenant, à force de drogues et de tein- Et cette fois elle ne sut se contenir. tience féroce. Soudain elle se souvint de tures, ils tiraient sur un blond faux et - Est-ce que tu te figures, prononça-t- vez plus rien à dire, vous vous remplis-Pietro qui l'attendait et de cette roussâtre. Sous cette espèce de perruque elle en touchant légèrement du pied l'é- sez la bouche de ce mot-là. D'ailleurs phrase : Nous nous ressemblons tous les son visage aurait pu sembler gracieux si paule de la femme, qu'après mon ma - prends-le comme tu voudras, mais si dedeux » — et il lui sembla qu'au fond sa fraîcheur n'avait pas été compromise riage et quand je serai la marquise Tan- main je te revois avec des cheveux de de l'obscurité où elle se débattait s'allu- par on ne savait quoi d'artificiel et de pé- zillo, je te garderai à mon service avec ces cette couleur, je te mets à la rue, sur tes mait une éblouissante girandole. « C'est tri. En la considérant avec attention on cheveux oxygénés comme une femme du deux pieds, à faire le métier pour lequel lui qui me donnera le moyen de me ven- découvrait en effet que ses joues étaient trottoir ? ger », murmura-t-elle en ouvrant un oeil un peu gonflées, trop enfarinées de pou- - Madame oublie, répondit l'autre compris ? Et maintenant laisse-moi elle l'emportait sur son dégoût. Elle le que peut apporter le sentiment d'une et en regardant avec dégoût son propre dre, que ses yeux frétillaient dans un sans lever la tête et en faisant glisser doucontemplait avec stupeur, la bouche en offense à la justice, la haine et celui qui sein. Ce qui lui plaissait surtout dans le cerne de petits plus gras et que cet étertr'ouverte et les yeux vides. Et tout à a tort, qui le sait et qui ne désire même plan qui s'ébauchait en elle, c'étaient ces nel sourire de ses lèvres peintes, complè- peu grasse et épilée d'Andréa, Madame verse. — le finirai de m'habiller seule. coup, elle se laissa tomber sur son lit, la pas avoir raison. C'étaient les autres qui liens, ces coincidences qui lui permet - tement mécanisé, avait perdu toute pré- oublie que c'est elle-même qui m'a con - File... Va la cuisine. tête dans l'oreiller. Elle demeura un mo- avaient raison de la mépriser, de la fouler traient, par une seule trahison, d'en con- tention à la coquetterie. Andréa, qui a- seillé de me teindre. ment ainsi, les yeux et l'esprit plongés aux pieds, mais cela n'empêchait pas sommer plusieurs. Pietro fiancé à Sophie vait fait de sa femme de chambre la comdans une obscurité noire et aride. Elle qu'elle les haissait, qu'e n'aurait su dire ce qu'elle éprouvait ; el- les mordre. « Assez d'espoirs ! » pensait- elle et ami de Pietro et Marie-Louise en- et qui éprouvait pour elle ce sentiment fille des rues. le avait l'impression qu'elle souffrait d'u- elle. « Assez de bon sentiments. » Dans fin, fomme de Matteo, tous seraient tra- mêlé de confiance et d'antipathie que fi- Qui peut le plus peut le moins, ré- à regarder ses jambes. Un de ses bras ne manière plus intolérable que d'habitu- un tel désastre, rien n'avait plus d'attrait his et tous trahiraient et chacun aurait nit par inspirer tout inférieur mis au cou- pondit Cécilia en penchant la tête sur était tendu et attaché à la jarretelle, au de, peut-être parce que ses dernières il- pour elle qu'une vengeance lente et péril- son compte. « Je ferai semblant de sui - rant d'un secret, fut saisie d'une irritation son épaule dans une attitude de fausse milieu des dentelles de la chemise ; l'aulusions étant tombées, évanouies ses es- leuse qui, dirigée contre les autres, fini- vre les conseils de Sophie, j'entretiendrai exagérée à la vue de ces cheveux sans résignation. Et elle poussa un soupir pérances, anéantis ses désirs, elle ne trou- rait par l'atteindre elle-même. « Les rui- ses illusions stupides, et aussi celles de couleur. Elle ne dit rien pourtant et, dereurs, à sa tristesse, semblait succéder, lèvres remuaient rapidement, comme ruse. Ou j'arriverai à mes fins, ou cet é- changer de bas, tendit ses jambes à la l'aiguillon de la colère et pour toujours, le sentiment d'un vide dans une prière. Son angoisse était com- difice de mensonges s'écroulera et nous femme de chambre agenouillée. Cécilia — Insolente, effrontée ! gronda-t-elle à elle avait envie de rappeler sa femme de autour d'elle, d'un désert à perte de vue. parable à celle qu'elle avait éprouvée écrasera tous, moi la première. » Elle en se courbait et Andréa ne voyait d'elle, voix basse. Que veux-tu dire avec ton chambre mais, par orgueil, elle s'y re « J'ai touché le fond », pensait-elle. Et quelques mois plus tôt, à la mer, un jour était là quand elle entendit frapper ; par l'échancrure du corsage, que ses seins proverbe? c'était vrai. Elle se rendait compte avec qu'elle plongeait et que l'épaisseur de doucement elle se redressa, se rassit. Cé- pendants, d'une blancheur laiteuse, déjà La femme de chambre leva la tête, cette banalité et son désespoir l'accablait bien abîmés chez une femme si jeune - montrant un visage où l'expression de di- comme le signe d'une infélicité noire et jamais été désespérée à tel point. Contre toucher le fond. Le fond, cette fois, c'était | Ele tenait à lamain un porte-habit d'où et sa tête parfaitement ronde, avec ses gnité offensé semblait accroître l'absur ses cheveux formant un casque, tressés dité des fards.

des cheveux d'un beau châtain, mais dréa redoubla d'irritation et d'antipathie. d'une voix dure et froide

tu as été créée et mise au monde. Tu as

vait même plus à sa souffrance de rai- ner... et me ruiner avec eux. Et qu'il n'y Matteo. Et de tous les autres. Et en mê- bout devant son miroir, se laissa r tirer vec cette domestique », pensait Andréa tons rouges ; plus loin l'acajou sombre et sons limitées et concrètes. Aux mouve- ait plus d'espérances! Et partout la me temps je tâcherai d'obtenr par la vio- par les bras la robe qu'elle avait sur elle. atterrée. « Quelle misère! » Mais cette luisant de l'armoire et un peu de la mouments impétueux de son coeur, à ses fu- nuit ! » Elle disait cela tout bas et ses lence ce que je n'ai pas obtenu par la Puis elle s'assit au bord du lit et, pour triste claivoyance ne pouvait rien contre lure de la glace. La pensée d'avoir à s'ha-

tre encore enroulé sur le mollet. Entre ses biler seule lui inspirait un profond ennui; fusait. D'autre part le contraste entre sans remède. Puis sa pensée se tourna vers Pietro et elle fut soudain saisie d'un

en macarons sur les oreilles, d'un blond - Simplement que je suis ici pour Ma- grand désir, d'une grande hâte de mettre